



OVERWATCH[®]

TRACER - LONDON CALLING

BILZARD
ENTERTAINMENT

N° 3 SUR 5



MARIKO TAMAKI
BABS TARR

B.



TRACER— LONDON CALLING

N°3 SUR 5



Des années après la dissolution d'Overwatch, le monde est de nouveau assailli par l'injustice et fragilisé par des puissances qui ne servent que leurs intérêts. Plusieurs décennies après la crise des Omniaums, les omniaques, des robots intelligents et doués de conscience, continuent de lutter pour demander l'égalité et la fin des discriminations. Cette fois encore, le monde a besoin de héros, et ceux-ci apparaissent souvent là où on les attend le moins.

Tracer a entrepris d'aider Iggy à réparer le réseau qui alimente l'Underworld où vivent les omniaques. Ses efforts lui ont valu d'être convoquée par Mondatta, un éminent philosophe omniaque. Hélas, peu après leur rencontre et malgré tous les efforts de Tracer pour le sauver, Mondatta est assassiné. Au lendemain de sa mort, les omniaques de Londres sont accablés par la peur et le désespoir.

SCÉNARIO **MARIKO TAMAKI** TRADUCTION **LIONBRIDGE GAMING** ET **MARLÈNE PICARD** DESSIN **BABS TARR**
ASSISTANCE AU DESSIN **HEATHER DANFORTH** MISE EN PAGE **HUNTER CLARK** COULEURS **RACHAEL COHEN**
LETTREGE ANGLAIS **DERON BENNETT** LETTREGE FRANÇAIS **COMICRAFT** COUVERTURE **BENGAL**

DARK HORSE COMICS

PRÉSIDENT ET ÉDITEUR **MIKE RICHARDSON** RÉVISEUR SENIOR **PHILIP R. SIMON**
CONCEPTION GRAPHIQUE **PATRICK SATTERFIELD** TECHNICIENNE GRAPHIQUE NUMÉRIQUE **ALLYSON HALLER**

ÉQUIPE ÉDITORIALE DE BLIZZARD ENTERTAINMENT

RESPONSABLES RÉVISION **CHLOE FRABONI, PAUL MORRISSEY** PRODUCTION **FELICE HUANG, BRIANNE MESSINA, DEREK ROSENBERG**
DIRECTEUR, PRODUITS DE CONSOMMATION **BYRON PARNELL** RESPONSABLE CONCEPTION GRAPHIQUE ET MAQUETTE **BETSY PETERSCHMIDT**
CONSULTATION CRÉATIVE **JEFF KAPLAN, MICHAEL CHU, JEFF CHAMBERLAIN, ARNOLD TSANG, GEORGE KRSTIC, ALYSSA WONG, SEAN COPELAND, MADI BUCKINGHAM**



REMERCIEMENTS SPÉCIAUX **DAVID SEEHOLZER**

DarkHorse.com Facebook.com/DarkHorseComics Twitter.com/DarkHorseComics

OVERWATCH™ © 2020 Blizzard Entertainment, Inc. Tous droits réservés. Overwatch est une marque et Blizzard Entertainment est une marque et/ou une marque déposée de Blizzard Entertainment, Inc. aux États-Unis et/ou dans d'autres pays. Dark Horse Comics® et le logo Dark Horse sont des marques de Dark Horse Comics LLC, déposées dans plusieurs catégories et pays. Tous droits réservés. Aucune partie de cette publication ne peut être reproduite ou transférée, sous quelque forme ou par quelque moyen que ce soit, sans la permission expresse et écrite de Dark Horse Comics LLC. Les noms, les personnages, les lieux et les incidents représentés dans cette publication sont le fruit de l'imagination des auteurs ou sont utilisés de manière fictive. Toute ressemblance avec des personnes (vivantes ou décédées), des événements, des institutions ou des lieux réels, sans intention satirique, serait purement fortuite.

MON PÈRE DISAIT
TOUJOURS QU'UN
BON SOLDAT
DEVAIT CONNAÎTRE
SON ENNEMI.

APRÈS AVOIR COMBATTU AUX
CÔTÉS D'OVERWATCH, JE
COMPRENDS CE QUE SONT LA
JUSTICE, LE DEVOIR,
L'HONNEUR.

MAIS JE CROIS QUE JE NE
COMPRENDRAI JAMAIS
POURQUOI DES GENS COMME
FATALE SÈMENT LE CHAOS AU
LIEU DE LE COMBATTRE.

3G@LIT3

P

@

TOUJOURS

3G@LIT3

C'EST POUR ÇA QUE LA GUERRE
N'A AUCUN SENS POUR MOI. MAIS
C'EST PEUT-ÊTRE ÇA, LE CŒUR
DU PROBLÈME. PEUT-ÊTRE QU'IL
FAUDRAIT QUE JE COMPRENNE.

OÙ EST
TRACER ?

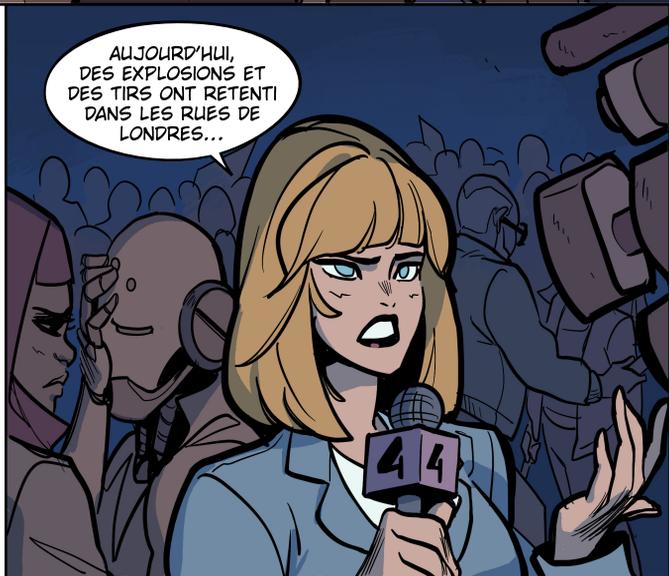
PARTONS
D'ICI.



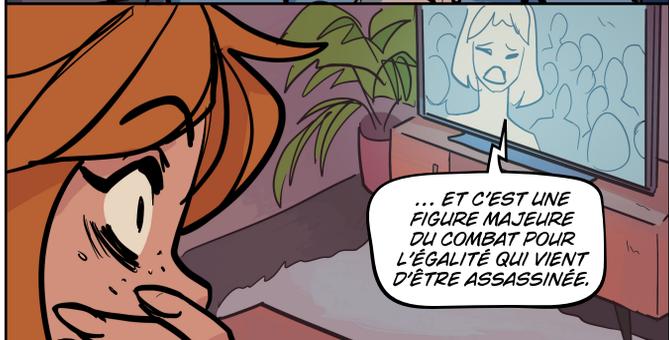
C'EST BON ?
SON, CAMÉRA...
ÇA TOURNE.



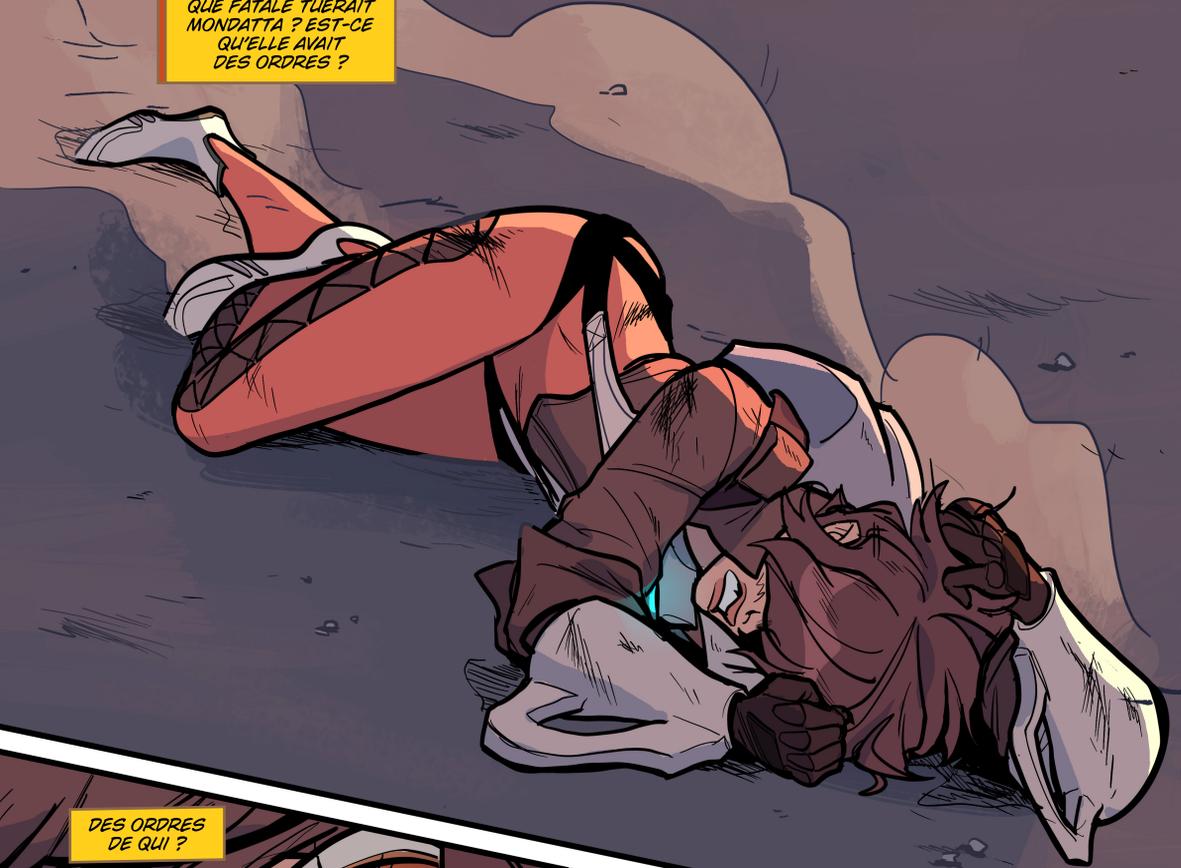
AUJOURD'HUI,
DES EXPLOSIONS ET
DES TIRS ONT RETENI
DANS LES RUES DE
LONDRES...



... ET C'EST UNE
FIGURE MAJEURE
DU COMBAT POUR
L'ÉGALITÉ QUI VIENT
D'ÊTRE ASSASSINÉE.



POURQUOI EST-CE
QUE FATALE TUERAIT
MONDATTA ? EST-CE
QU'ELLE AVAIT
DES ORDRES ?



DES ORDRES
DE QUI ?



ARGH...

ON DIRAIT VRAIMENT
QUE C'EST LA GUERRE,
OU LE DÉBUT, EN
TOUT CAS.





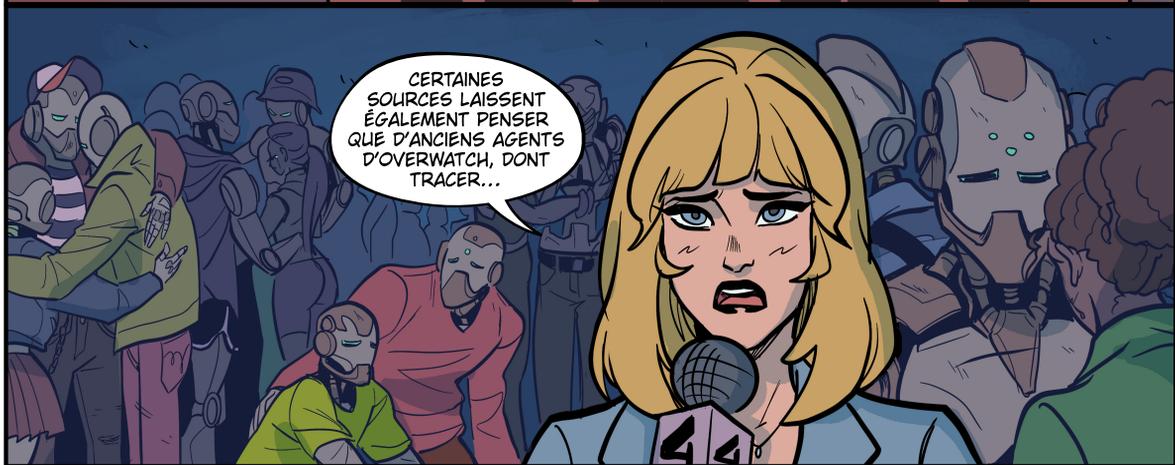
D'APRÈS UNE DÉCLARATION OFFICIELLE DE LA POLICE PUBLIÉE IL Y A UNE MINUTE, LE LEADER OMNIAQUE, MONDATTA, A ÉTÉ TUÉ PAR BALLE PAR UN ASSAILANT INCONNU.



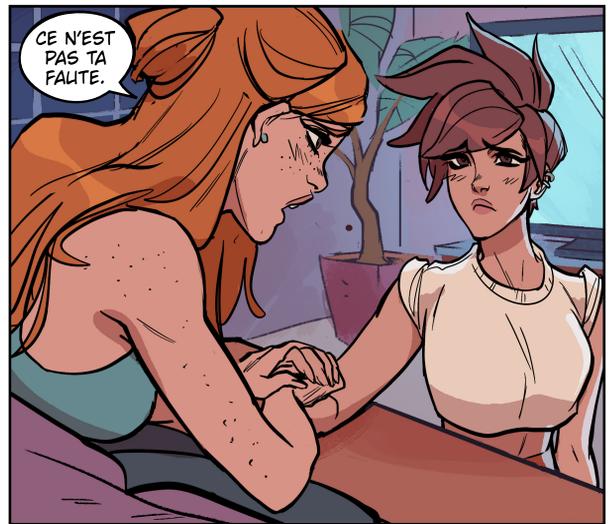
AVANT LE DRAME, MONDATTA S'EXPRIMAIT EN PUBLIC POUR LIVRER UN NOUVEAU MESSAGE DE PAIX ET D'HARMONIE ENTRE HUMAINS ET OMNIAQUES.

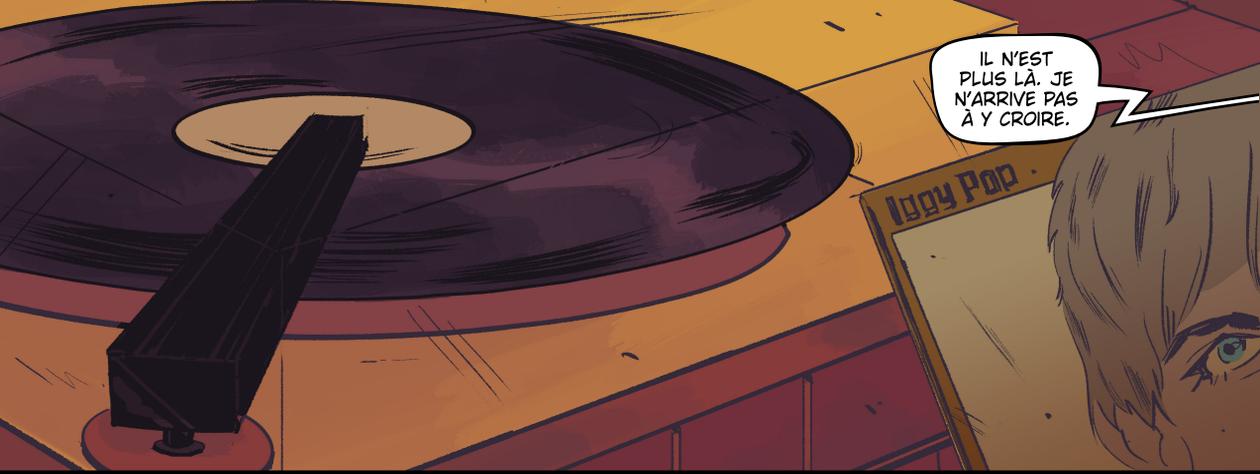


DES TÉMOINS RAPPORTENT AVOIR ENTENDU DES COUPS DE FEU ET AU MOINS UNE EXPLOSION AVANT LE TIR QUI A TUÉ MONDATTA. IL EST MORT ENTOURÉ D'AGENTS DE SÉCURITÉ, À QUELQUES PAS DE SON VÉHICULE BLINDÉ.



CERTAINES SOURCES LAISSENT ÉGALEMENT PENSER QUE D'ANCIENS AGENTS D'OVERWATCH, DONT TRACER...





IL N'EST PLUS LÀ. JE N'ARRIVE PAS À Y CROIRE.



ILS L'ONT TUÉ, VOILÀ LA VÉRITÉ.

QUI L'A TUÉ ?



UN HUMAIN, LIZZY. UN HUMAIN.

ON N'EN SAIT RIEN. TU AS DIT QUE TU AVAIS VU TRACER TOMBER, MAIS ELLE NE VISAIT PAS MONDATTA. TU N'AS VU PERSONNE TIRER.

RÉFLÉCHIS, LADY ! QUI D'AUTRE VOULAIT SA MORT ?



FWWUP

TRACER VOULAIT SA MORT ? IGGY, SÉRIEUSEMENT...

OK. QUELQU'UN L'A TUÉ.

ET TRACER L'A LAISSÉ FAIRE.

« CES HUMAINS... »



ILS NOUS FRAPPENT, ENCORE ET ENCORE.

ILS ONT TENTÉ DE NOUS CONTRÔLER, ET ILS ONT ÉCHOUÉ.

À PRÉSENT, ILS VEULENT NOUS CONDAMNER À L'OUBLI.



ILS NOUS DISSIMULENT, CAR ILS SAVENT QUE NOUS CAUSERONS LEUR PERTE.

ILS NOUS CRAIGNENT, CAR ILS SAVENT QUE NOUS SOMMES LE FUTUR.

NOUS SOMMES ÉVEILLÉS ! PAS EUX !

CELA DOIT CESSER !



JE CRAINS
LE PIRE.

LE PIRE EST
DÉJÀ ARRIVÉ.
PAR LEUR
FAUTE.

LEUR FAUTE ?
C'EST QUOI TON
PROBLÈME ?



NOUS NE
CÉDERONS PAS
À DES ÊTRES
INFÉRIEURS !

IL EST
TEMPS DE
RIPOSTER !



JE N'AI
AUCUN
PROBLÈME.

LES HUMAINS
SAVAIENT CE QUE LA
MORT DE MONDATTA
REPRÉSENTERAIT
POUR NOUS.

MONDATTA
PRÉCHAIT
LA PAIX.

ET ILS
L'ONT TUÉ,
LADY !



ALLONS
TROUVER TRACER.
ELLE SAIT
PEUT-ÊTRE CE QUI
S'EST PASSÉ.

KACE NOUS
AVAIT DIT QUE
TRACER NE NOUS
DÉFENDRAIT
PAS.

QU'ELLE LES
CHOISIRAIT
ELUX, PLUTÔT
QUE NOUS.



ET C'EST
EXACTEMENT
CE QUI S'EST
PASSÉ.



WINSTON.

SES COLIS SONT
TOUT CE QU'IL
ME RESTE
D'OVERWATCH.



DES PIÈCES DÉTACHÉES
POUR M'ÉVITER DE
DISPARAÎTRE... ENCORE.

SI
SEULEMENT
TU ÉTAIS
LÀ...

LENA!



DES
OMNIAQUES.

À KING'S
ROW.

ILS ONT
ENVOYÉ
LES FORCES
SPÉCIALES.



LENA ! TON
CHRONO-ACCÉLÉRATEUR !

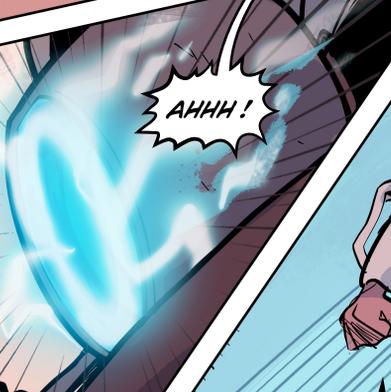
JE LE
RÉPARERAI EN
REVENANT !

CEUX QUI ONT FAIT
ÇA VOULAIENT QUE
LES OMNIAQUES
RIPOSTENT.



MONDATTA
REPRÉSENTAIT
TOUS LES ESPOIRS
D'ÉGALITÉ DES
OMNIAQUES.

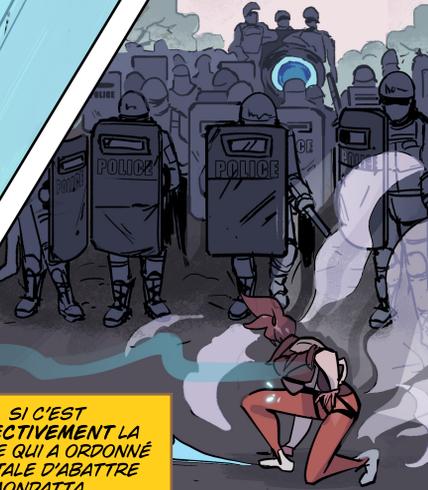
SI QUELQU'UN
ANÉANTISSAIT
MES ESPOIRS, JE
FERAIS PAREIL.



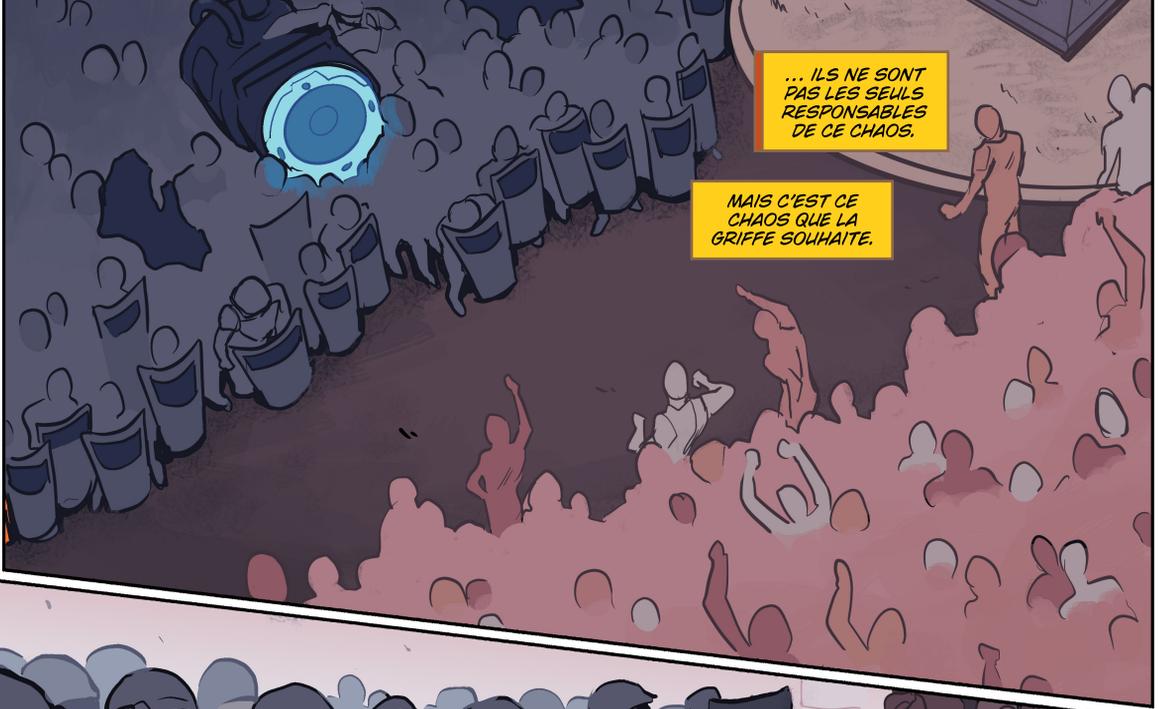
AHHH!



ARGH!
NON!



SI C'EST
EFFECTIVEMENT LA
GRIFFE QUI A ORDONNÉ
À FATALE D'ABATTRE
MONDATTA...



... ILS NE SONT PAS LES SEULS RESPONSABLES DE CE CHAOS.

MAIS C'EST CE CHAOS QUE LA GRIFFE SOUHAITE.



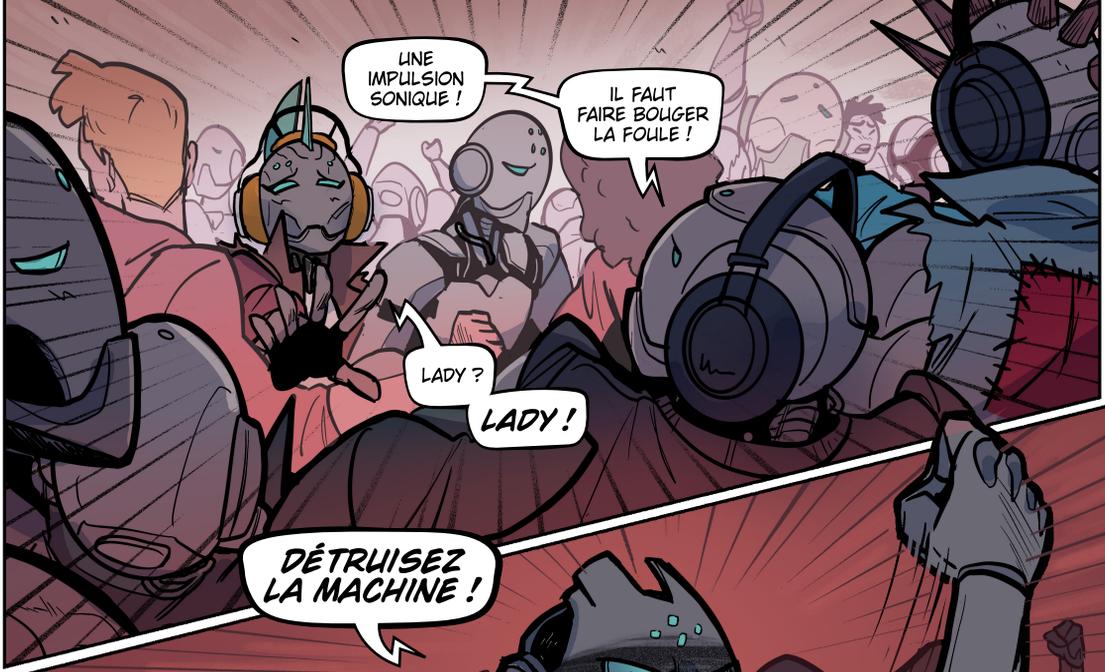
PRÉPAREZ L'IMPULSION SONIQUE.



CES OMNIAQUES VONT ÊTRE BLESSÉS.



PUISSANCE RÉGLÉE À 8,5.



DÉTRUISEZ
LA MACHINE !



AMENEZ LE
DEUXIÈME
CANON !





RECULEZ !



IGGY !

NE VOUS ARRÊTEZ PAS !
BATTEZ-VOUS !

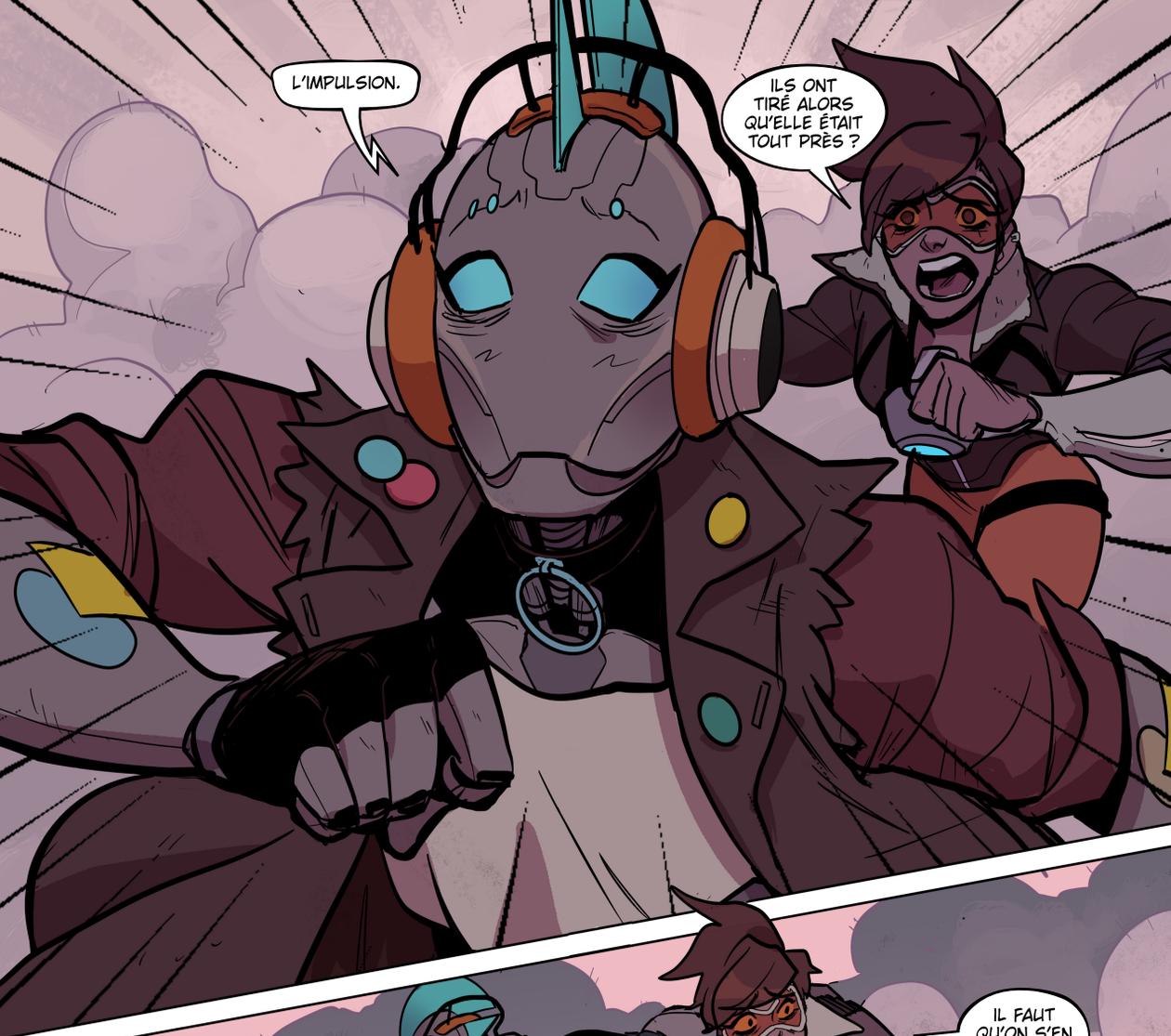


DÉTRUISEZ-LES !



LADY ?





L'IMPULSION.

ILS ONT TIRÉ ALORS QU'ELLE ÉTAIT TOUT PRÈS?



IL FAUT QU'ON S'EN AILLE!



ON DOIT L'EMMENER DANS L'UNDERWORLD.

IGGY ! IGGY, ATTENDS.

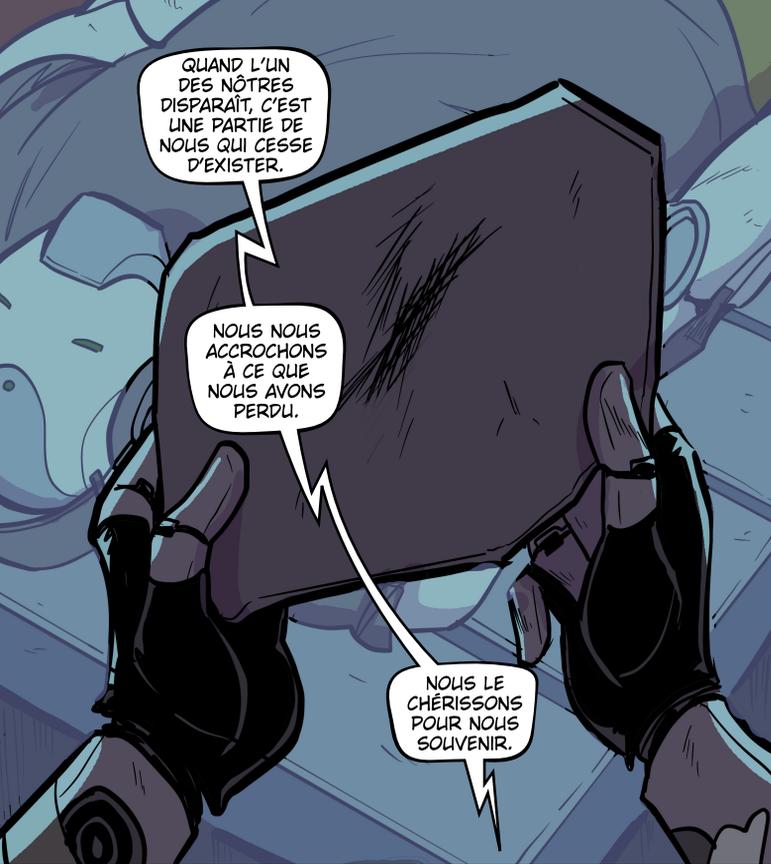


C'EST FINI.

« MONDATTA DISAIT
QUE NOUS NE
FAISONS QU'UN. »

QUAND UN
OMNIAQUE MEURT,
NOUS SOMMES
TOUS MEURTRIS.





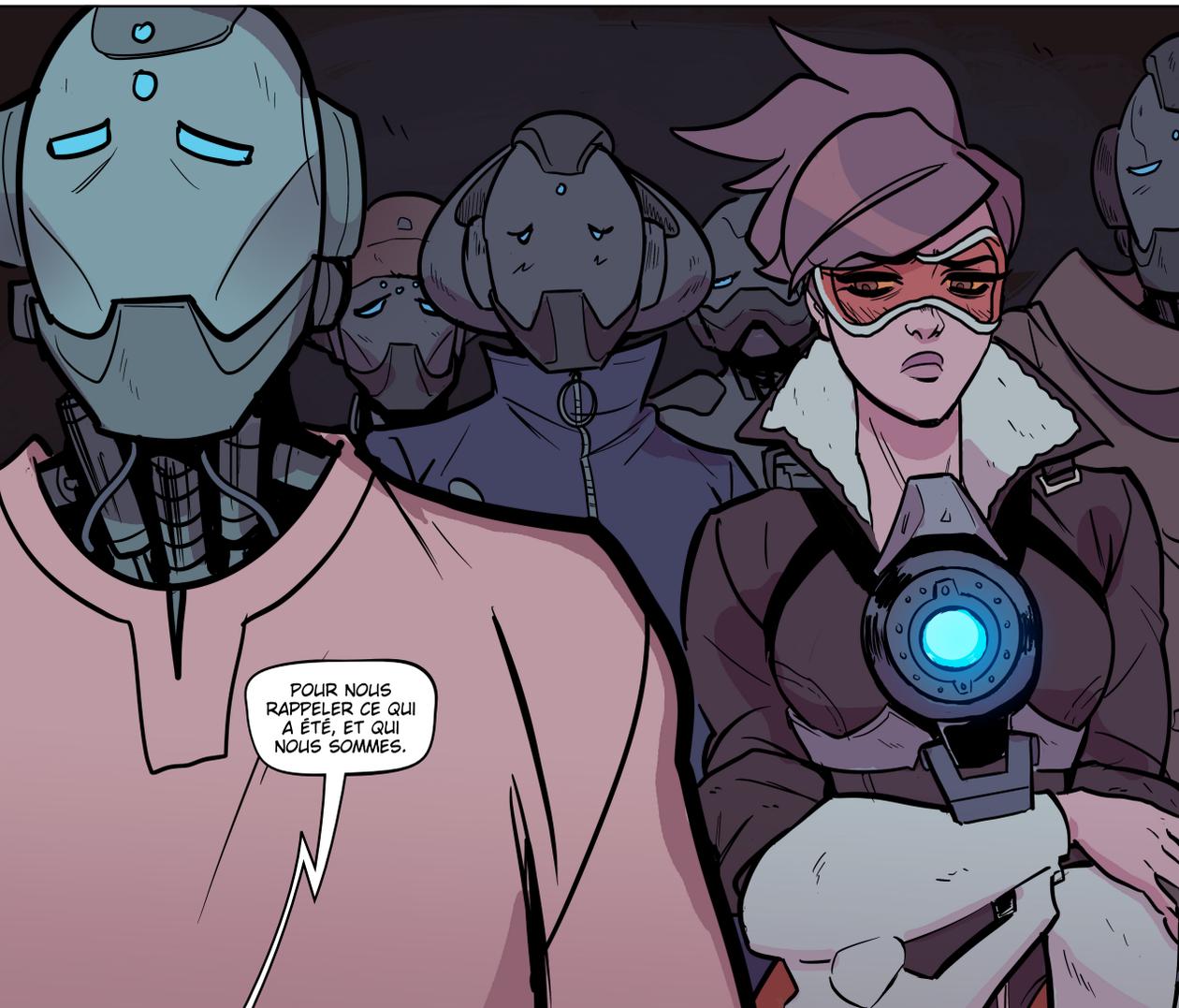
QUAND L'UN
DES NÔTRES
DISPARAIT, C'EST
UNE PARTIE DE
NOUS QUI CESSE
D'EXISTER.

NOUS NOUS
ACCROCHONS
À CE QUE
NOUS AVONS
PERDU.

NOUS LE
CHÉRISSEMS
POUR NOUS
SOUVENIR.



POUR NE
PAS OUBLIER
CE QUE NOUS
AVONS PERDU.



POUR NOUS
RAPPELER CE QUI
A ÉTÉ, ET QUI
NOUS SOMMES.



IGGY... JE SUIS VRAIMENT DÉSOLÉE. C'ÉTAIT UNE BELLE CÉRÉMONIE.

LADY ÉTAIT LA SEULE OMNIAQUE QUI AIMAIT AUTANT LA MUSIQUE QUE MOI.



ELLE ADORAIT LE ROCK AMÉRICAIN DES ANNÉES 70.

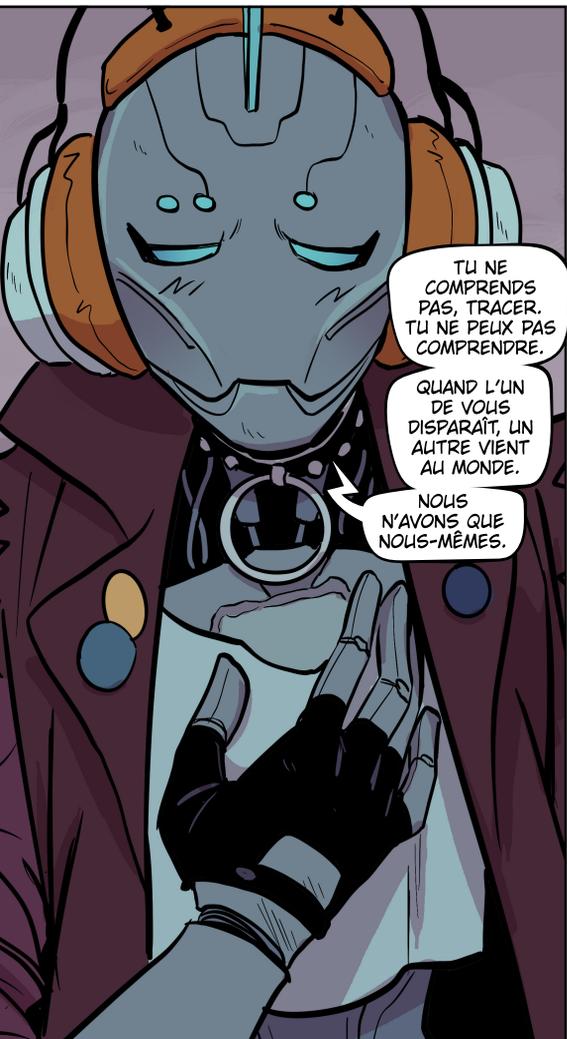
LA REVERB.

LES SOLOS DE BATTERIE.



MAINTENANT QU'ELLE EST PARTIE, J'IMAGINE QUE CE N'EST PLUS LA PEINE QUE J'ÉCOUTE LES ROLLING STONES.

ET POURTANT, JE N'ENTENDS QUE ÇA DANS MA TÊTE.



TU NE COMPRENDS PAS, TRACER. TU NE PEUX PAS COMPRENDRE.

QUAND L'UN DE VOUS DISPARAIT, UN AUTRE VIENT AU MONDE.

NOUS N'AVONS QUE NOUS-MÊMES.



DEUX D'ENTRE NOUS SONT PARTIS. ET QUE FONT LES HUMAINS ?

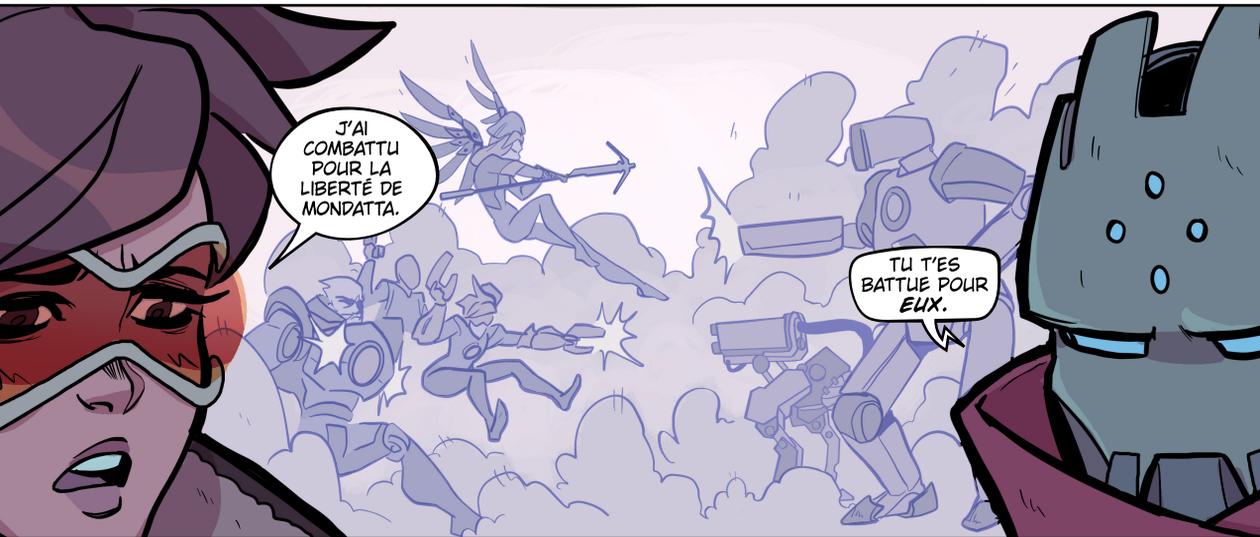
ILS FONT LA GUERRE AUX OMNIAQUES.



IL EN A TOUJOURS ÉTÉ AINSI. DEPUIS NOTRE ÉVEIL, LES HUMAINS NOUS ONT TOUJOURS FAIT LA GUERRE.

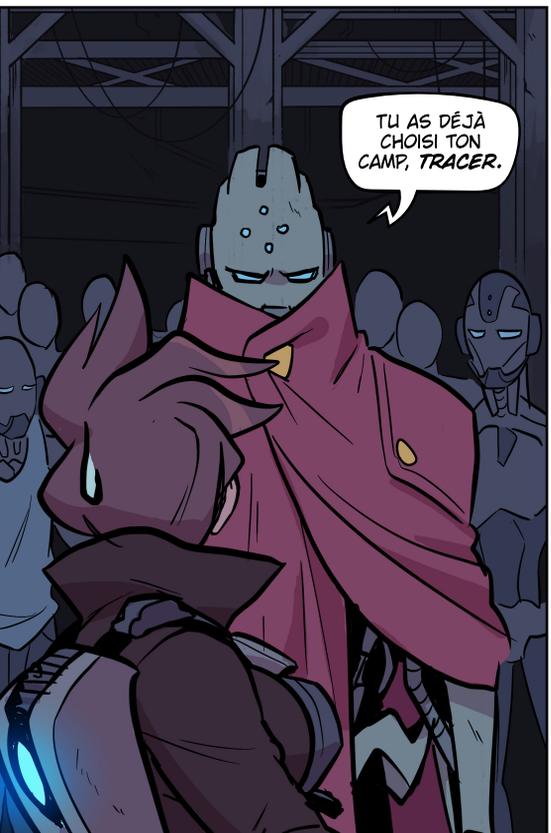
ON PEUT ÉVITER CETTE GUERRE ! PEU IMPORTE QUI EST À L'ORIGINE DE TOUT ÇA, ÇA PEUT S'ARRÊTER. ON PEUT TOUT ARRÊTER MAINTÉ...

TU PEUX PARLER, SOLDAT D'OVERWATCH. C'EST POUR ÇA QUE TU T'ES BATTUE, POUR METTRE UN TERME AUX GUERRES ? OU POUR TUER DES OMNIAQUES ?



J'AI COMBATTU POUR LA LIBERTÉ DE MONDATTÀ.

TU T'ES BATTUE POUR EUX.



TU AS DÉJÀ CHOISI TON CAMP, TRACER.



QUITTE CET ENDRIT.



« TU N'ES PAS LA BIENVENUE ICI. »



D'ABORD, LA RUSSIE, MAINTENANT, LONDRES.

ÇA RECOMMENCE. C'EST...



GAH!



NON, NON, NON...

À SUIVRE...



PROCHAIN NUMÉRO:

APRÈS AVOIR FAIT RÉPARER SON CHRONO-ACCÉLÉRATEUR PAR UN AMI, TRACER S'EFFORCE DE REBONDIR. DANS L'UNDERWORLD, KACE EST LA CIBLE D'UNE TENTATIVE D'ASSASSINAT QUI ATTISE LA RÉBELLION OMNIAQUE.